

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 93 (1967)  
**Heft:** 40

**Rubrik:** Am Hitsch si Mainig

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



frei nach Bö

## Das völlig neue schweizerische Nahost-Ordonnanzgefühl

In den vergangenen Wochen haben wir's plötzlich bemerkt: Israel ist der Schweiz sehr, sehr ähnlich. Seine Bevölkerung ist halb so groß, seine Bodenfläche nur fünfmal so groß wie jene der Schweiz: Israel ist ein Kleinstaat wie die Eidgenossenschaft.

Ein Kleinstaat, von Großen bedrängt, wie wir es auch schon waren. Ein David, der dem Goliath gegenübersteht.

Und die Israeli sind freiheitsdurstig wie wir.

Sie sind so mutig, wie wir (es auch zu sein glauben).

Israel ist eine Demokratie, die vieles mit der schweizerischen gemeinsam hat.

Und Israel unterhält eine Milizarmee ähnlich der unsrigen.

Deshalb war Israels Kampf gewissermaßen *unser* Kampf.

Israels Panzerkeile waren sozusagen *unsere* Panzerkeile. Als neulich ein Exemplar unseres Panzers 61 auf einer Schweizer Rundfahrt zu sehen war – «der Welt bester Panzer seiner Klasse!» – da fühlten wir uns den israelischen Panzertruppen ganz besonders verbunden.

Der sensationelle Erfolg der israelischen Luftwaffe war gewissermaßen auch *unser* Erfolg. Als man jüngst unsere «Mirage III S» in der Luft sah, dachte man mit stolzgeschwellter Brust und auch etwelcher Rührung an die israelischen «Mirage III», die in gewissem Sinne ja auch die *unsrige* ist, mitsamt ihren Abschusziffern...

Kurzum, den eroberungslustigen Aggressoren haben *wirs* gegeben, sozusagen. Wir haben uns im Dreifrontenkrieg überaus tapfer geschlagen, gewissermaßen. Wir sind geneigt, uns statt mit Hirtenhemden mit einer Augenbinde à la Dayan zu dekorieren.

Israelische Kriegserfahrung ist auch unsere Kriegserfahrung.

Wir sind uns ja soo ähnlich!

Nur – das israelische Wehrbudget ist nicht ganz gleich wie das unsrige; größer sozusagen. Und es sollte unserem Militärdepartement ja nicht einfallen, sein Budget jenem von Israel anzupassen mit der Begründung etwa, wir seien uns soo ähnlich – da wäre dann nämlich mit aller Entschiedenheit und mit größtem Nachdruck zu betonen: daß es gewisse, und zwar sehr wesentliche Unterschiede denn doch gibt, gewissermaßen, sozusagen und recht eigentlich.

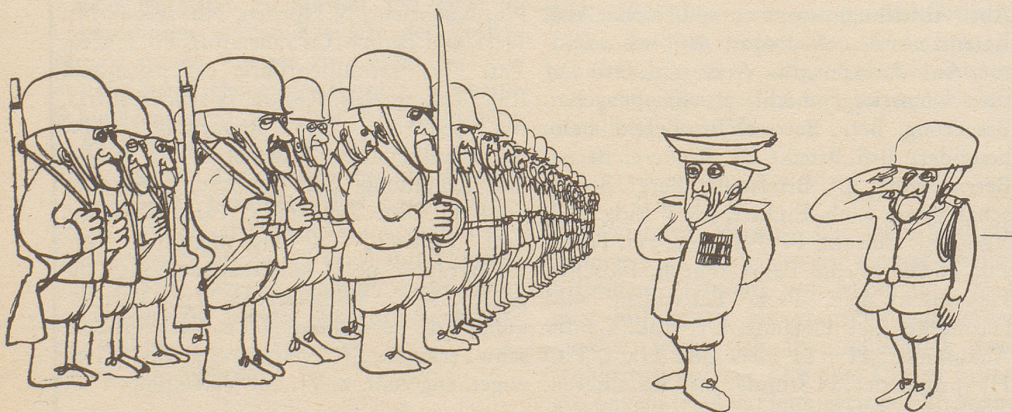
Denn wenn zwei dasselbe tun (und sei es nur die Armee berappen), dann ist das beileibe und auf gar keinen Fall dasselbe.

Aber sonst sind wir uns natürlich ganz außerordentlich ähnlich! *Bruno Knobel*

## AM HITSCH SI MAINIG

As isch im letschta Wältkriag gsii. Im Wintar drejaviarzig, wos aso Uukhläpf Schnee khaa hätt. Well ii in da säbba Joora no guat zFuuß und uff da Schkhii gsii bin, hätt mii anama Taag üusara Obarlendar khoo loo und gsaid: «Dia Nacht muuß ii uff uff da Bärg, a Poschta go psuacha. Iar khömmand mit. Punkht acht paraat voram Khommando-Büro. Fäll, Ruggsackh und Zwüschatvarpfläägig.» A Schtuckh witt hemmar dSchkhii no khönna trääga, denn abar isch dar Schnee ztüff gsii, also hemmar dBrättar aagschnallt und hend langsam üusari Schpuur uff a zooga. Zeersch durr da Wald und denn über Wiisa. Uff aimool maint dar Obarlendar, miar sejandi aigantli abitz zfrüa draa. Miar khönntandi no a Booga mahha, duura ins Bärgdörfli. Dött sej zPaizli sihhar no offa.

Für söttigi Umwääg bini immar zhaa gsii. Miar hend Glückh khaa. dWirtin isch nemmli gad am Zemmaruuma gsii, abar für dSchwizzar-Armee (hätt sie gsaid) well si no gäära go Glüawii mahha. Darsäbb isch prüma gsii. I schmeckh na hütt no, wenn i nu draatenkha. Wia dar Obarlendar gschwind varschwinda hätt müäsa, hockht dWirtin zua miar häära und said, i sölli dar Briaf aifach iara ggee. I hann – säbb bini sihhar – no tünmar in dWält ussa gluagat als susch und hann gfroogt, was für a Briaf daß sii maini. Sii hätt mi aagluagat wian a Halb-Tubbal und gflüschtarat, iarni Tochter sej doch Poschthaltari. Jetz bini no wenigar druuskhoo. I sej maini nitt dar Schlöüsch, said miar dua dWirtin, as sej doch ganz khlaar, miar baida, also dar Obarlendar und ii müassand doch sihhar a Schtroofmarsch uff da Bärg uff a mahha und dooba bejm Signal a Briaf in da Briafkhaschta kheja, zum Zaihha, daß miar dooba gsii sejandi. Und well iarni Tochter ebba Poschthaltari sej, wo däa Briafkhaschta läära müässi, so khönntandi miar ruahig dä Briaf doo apgee. gSchempflat wärdi är nemmli do dunna. Mii häts fasch putzt vor Lahha und dar Obarlendar au, won i imm, won är iina khoo isch, vu därra soldataatafrüntliha Wirtin varzellt hann. Sii hätt si abitz gschemmt und isch ussaganga – und mit ama zwaita Halbblitar Glüawii zrugg khoo. Dooba ufam Bärg hemmar a Khaarta in da Briafkhaschta gworfa mit guata Grüäß an dia guat Wirtin.



Zeichnung: Rauch